



# meccanocar

FORNITURE PROFESSIONALI PER AUTOMOTIVE, ARTIGIANATO E INDUSTRIA

## KIT RIPARAZIONE CARROZZERIA

– 4700003693 – 4700003697 –



FORNITURE PROFESSIONALI PER AUTOMOTIVE, ARTIGIANATO E INDUSTRIA

## **MANUALE DI ISTRUZIONI (I)**

### **INTRODUZIONE :**

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto. Prima di utilizzarlo leggete attentamente queste istruzioni e le avvertenze di sicurezza.

### **REGOLE GENERALI DI SICUREZZA :**

- Non superare mai la massima capacità di carico.
- Quando i connettori sono staccati, proteggerli dalla polvere con gli appositi tappi.
- Non lasciate oggetti pesanti sui tubi, e non piegarli in modo eccessivo.

### **USO** (Vedere anche '**MESSA IN OPERA** '):

- La capacità del Kit carrozzeria è influenzata negativamente dal numero di accessori montato sull'unità di spinta
- La capacità approssimativa nelle varie configurazioni è riportata alla pagina '**MESSA IN OPERA** '
- Quando due o più prolunghe sono utilizzate, i più corti devono essere posizionati il più lontano possibile dal cilindro.

### **MANUTENZIONE :**

- Quando il Kit non è in uso, la pompa deve essere stoccata con la valvola in posizione aperta

### **GARANZIA :**

Questo prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto contro ogni difetto di materiale e di funzionamento, qualora esso sia stato usato secondo quanto previsto dalle presenti Istruzioni di uso e non sia stato sovraccaricato o impropriamente usato. La garanzia viene applicata per il periodo indicato quando il prodotto è restituito al proprio rivenditore completo della prova di acquisto.

## **INSTRUCTION MANUAL (GB)**

### **FOREWORD :**

We thank you for buying this Winntec quality product. Before using this product, carefully read these instructions and become acquainted with the safety regulations.

### **GENERAL SAFETY REGULATIONS :**

- Never exceed the maximum load capacity.
- When coupler valves are disconnected always insert dust cap to keep the oil lines clean.
- Do not drop any heavy objects onto the hose and do not allow the hose to kink.

### **USE** (SEE ALSO '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**') :

- The capacity of the autobody repairkit can be significantly affected by the number of attachments used.
- The approximate load capacity of each setup is illustrated on the enclosed page '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**'.
- When two or more extension tubes are used, be sure to position the shortest tube further away from the ram.

### **MAINTENANCE :**

- When the autobody repairkit is not in use, the pump unit should be stored with the release valve open.

### **GARANTEE :**

This product is fully guaranteed against manufacturing defects for a period of 12 months from the date of purchase. If your product proves faulty during the guarantee period, it should be returned to the place of purchase



FORNITURE PROFESSIONALI PER AUTOMOTIVE, ARTIGIANATO E INDUSTRIA

## **MODE D'EMPLOI (F)**

### **INTRODUCTION :**

Merci d'avoir acheté ce produit de qualité Winntec.

Avant d'utiliser le vérin carrossier, nous vous prions de lire attentivement les normes de sécurité ainsi que les instructions ci-dessous.

### **NORMES DE SECURITE :**

- Ne pas surcharger le vérin carrossier au delà de la capacité nominale.
- Quand le tuyau n'est pas branché, il faut mettre le capuchon de protection.
- Ne laissez jamais tomber des objets lourds sur le tuyau et assurez-vous que le tuyau plie pas.

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION :**

- La capacité du vérin carrossier est influencée par le nombre des accessoires usées.
- La capacité estimée pour le charge de chaque pièce est illustrée sur le page '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**'.
- Quand on utilise deux ou plus rallonges, le rallonge le plus court doit être éloigné plus du bélier.

### **ENTRETIEN :**

- Quand le vérin carrossier n'est pas en service; la soupape de commande doit être ouverte.

### **GARANTIE :**

Ce produit est fourni avec une garantie complète relativement aux défauts de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. En cas de garantie, il faut retourner le vérin carrossier chez le vendeur avec la facture d'achat originale.

## **GEBRUIKSAANWIJZING (NL)**

### **VOORWOORD:**

Wij feliciteren u met de aankoop van dit Winntec kwaliteitsprodukt.

Voor ingebruikname verzoeken wij u de bijgeleverde waarschuwingen en gebruiksvorschriften aandachtig door te lezen.

### **WAARSCHUWINGEN :**

- De uitdeukset nooit zwaarder belasten dan de maximale capaciteit.
- Sluit de slang altijd af d.m.v. het beschermkapje wanneer deze niet aangesloten is.
- Laat geen zware voorwerpen op de slang vallen en zorg dat de slang niet knakt.

### **GEBRUIKSVORSCHRIFTEN (ZIE OOK '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**') :**

- Het vermogen van de uitdeukset wordt sterk beïnvloed door het aantal gebruikte hulpstukken.
- Het geschatte vermogen voor belasting van elke deel is op de pagina '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**' weergegeven.
- Indien 2 of meer verlengpijpen tegelijk gebruikt worden, dient de kortste pijp het verst van de ram verwijderd te zijn.

### **ONDERHOUD :**

- De afsluiter dient open te zijn wanneer de uitdeukset niet in gebruik is.

### **GARANTIE :**

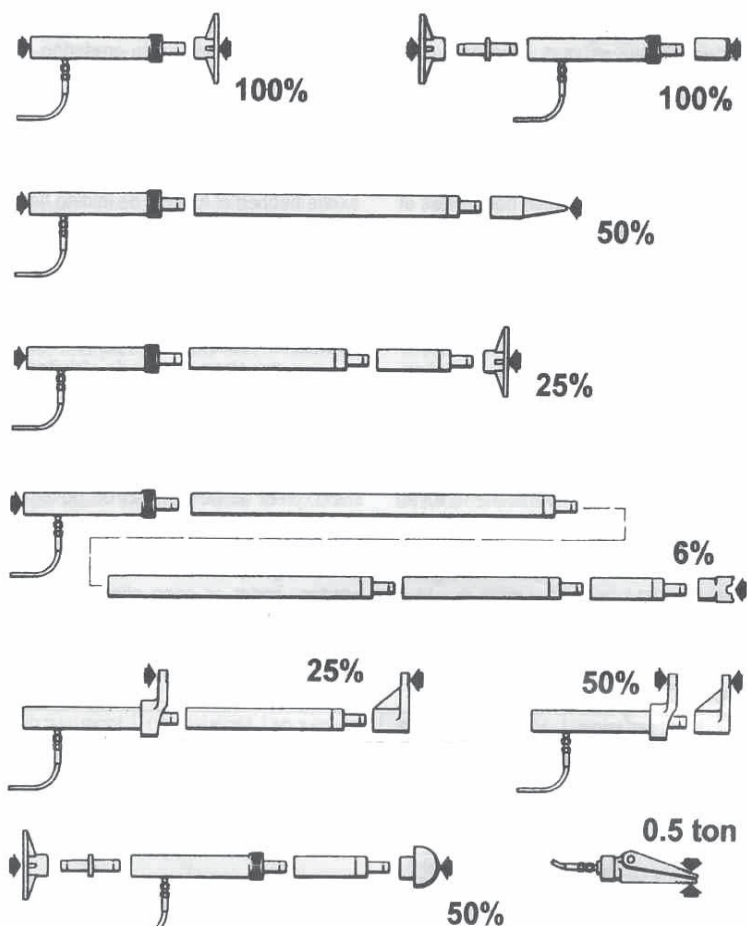
Op dit Winntec produkt geldt een volledige garantie op fabricage fouten binnen 12 maanden na aankoopdatum.

In een dergelijk geval dient het produkt te worden geretourneerd naar het aankooppunt. Tevens moet het aankoopbewijs worden overlegd.

## MESSA IN OPERA

### PERDITE DI PORTATA

### KIT CARROZZERIA

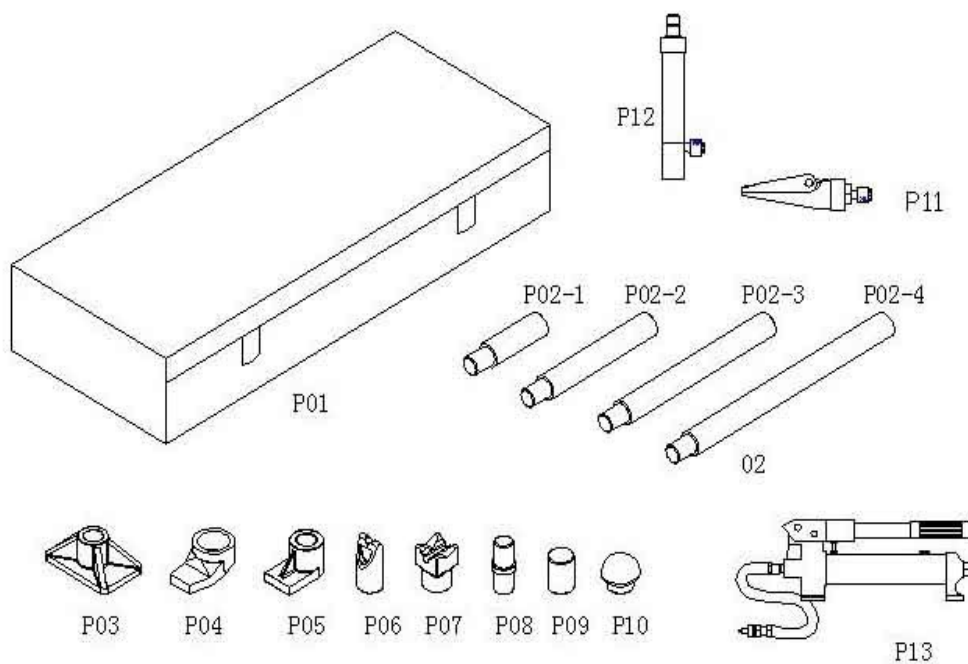


(IT) La capacità di spinta del kit carrozzeria varia significativamente in funzione del numero e del tipo di accessori utilizzati. L'approssimativa capacità di ogni configurazione è illustrata nel disegno soprastante. Quando utilizzate due o più prolunghe posizionate sempre la più corta il più lontano possibile dal cilindro.

(GB) The capacity of the auto body repair kit can be significantly affected by the number of attachments used and the type of load applied. The approximate load capacity of each setup is illustrated above. When two or more extension tubes are used together, be sure to position the shortest tube farther away from the ram.

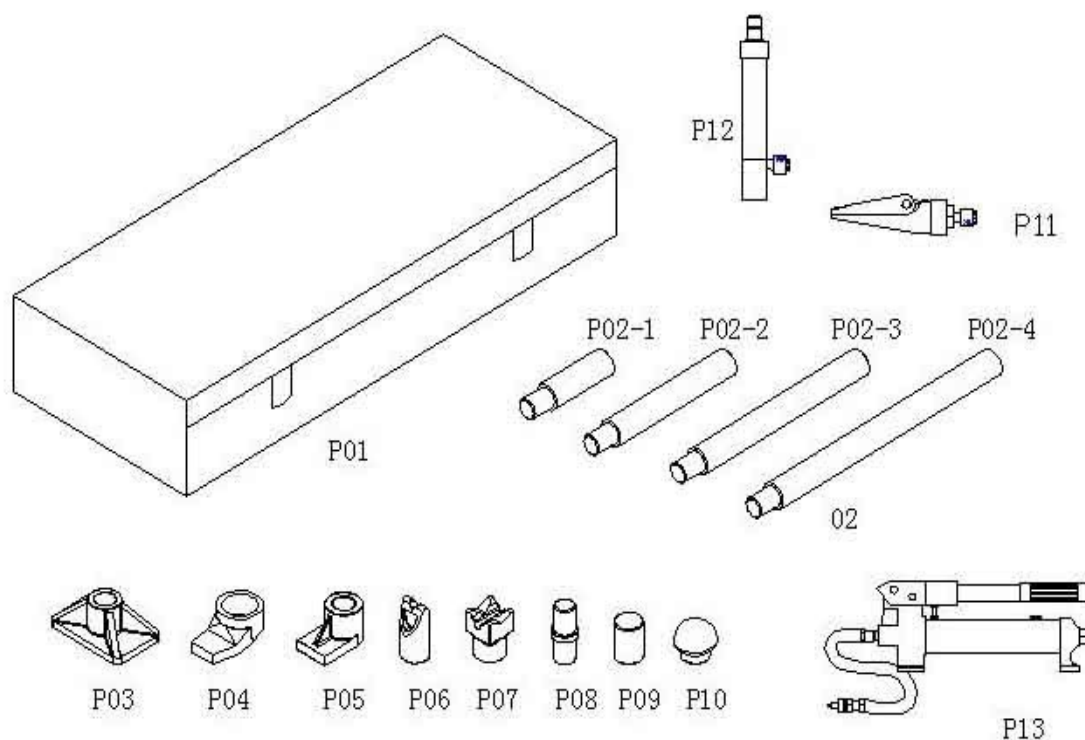
(F) La capacité du vérin carrossier peut devenir influencée par le nombre des accessoires usés et par le typ de charge désiré. La capacité estimée pour le charge de chaque pièce est illustré au-dessus. Quand on use deux ou plus de deux rallonges, le rallonge le plus court doit être éloigné plus du béliér.

## - Ricambi Cod. 4700003693- - Spare Parts -



| N° | Codice       | Descrizione      | Description           |
|----|--------------|------------------|-----------------------|
| 1  | 444000-P01   | Valigia          | Blow case             |
| 2  | 444000-P02-1 | Tubo prolunga A  | Extension tube A      |
| 3  | 444000-P02-2 | Tubo prolunga B  | Extension tube B      |
| 4  | 444000-P02-3 | Tubo prolunga C  | Extension tube C      |
| 5  | 444000-P02-4 | Tubo prolunga D  | Extension tube D      |
| 6  | 444000-P03   | Base piatta      | Flat base             |
| 7  | 444000-P04   | Piede cilindro   | Ram toe               |
| 8  | 444000-P05   | Piede pistone    | Plunger toe           |
| 9  | 444000-P06   | Testa a cuneo    | Wedge head            |
| 10 | 444000-P07   | Testa a "V"      | Combinated head       |
| 11 | 444000-P08   | Giunto prolunghe | Male connector        |
| 12 | 444000-P09   | Testa zigrinata  | Serrated saddle       |
| 13 | 444000-P10   | Testa in gomma   | Rubber head           |
| 14 | 444000-P11   | Divaricatore     | Spreader              |
| 15 | 444000-P12   | Cilindro 4 Ton   | Ram Assy.             |
| 16 | 444000-P13   | Pompa completa   | Handle pump with hose |

**- Ricambi Cod. 4700003697 -**  
**- Spare Parts -**



| N° | Codice       | Descrizione      | Description           |
|----|--------------|------------------|-----------------------|
| 1  | 444100-P01   | Valigia          | Blow case             |
| 2  | 444100-P02-1 | Tubo prolunga A  | Extension tube A      |
| 3  | 444100-P02-2 | Tubo prolunga B  | Extension tube B      |
| 4  | 444100-P02-3 | Tubo prolunga C  | Extension tube C      |
| 5  | 444100-P02-4 | Tubo prolunga D  | Extension tube D      |
| 6  | 444100-P03   | Base piatta      | Flat base             |
| 7  | 444100-P04   | Piede cilindro   | Ram toe               |
| 8  | 444100-P05   | Piede pistone    | Plunger toe           |
| 9  | 444100-P06   | Testa a cuneo    | Wedge head            |
| 10 | 444100-P07   | Testa a "V"      | Combinated head       |
| 11 | 444100-P08   | Giunto prolunghe | Male connector        |
| 12 | 444100-P09   | Testa zigrinata  | Serrated saddle       |
| 13 | 444100-P10   | Testa in gomma   | Rubber head           |
| 14 | 444100-P11   | Divaricatore     | Spreader              |
| 15 | 444100-P12   | Cilindro 10 Ton  | Ram Assy.             |
| 16 | 444100-P13   | Pompa completa   | Handle pump with hose |



**F****DECLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous, Intec srl

Adresse : Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinodéclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux dispositions des Directives :  
2006/42/CE, EN 1494**NL****VERKLARING VAN OVEREENKOMST**

Wij, Intec srl

Adres: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinoverklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de bepalingen van Richtlijn:  
2006/42/CE, EN 1494

FORNITURE PROFESSIONALI PER AUTOMOTIVE, ARTIGIANATO E INDUSTRIA

**I****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi, Intec srl

Indirizzo: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torino

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi a quanto previsto dalle direttive: 2006/42/CE, EN 1494

**E****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Techno Intec srl

Dirección: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinodeclaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los productos a los que refiere esta declaración, con las disposiciones de Directiva :  
2006/42/CE, EN 1494**P****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Nós, Intec srl

Endereço: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torino

declaramos, sob nossa única responsabilidade, que os seguintes produtos, incluídos nesta declaração estão em conformidade com o disposto na Directiva : 2006/42/CE, EN 1494

**SE****FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Intec srl

Adress: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinoförsäkrar under eget ansvar att följande produkter som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med villkoren i direktiv:  
2006/42/CE, EN 1494**N****ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE**

Vi, Intec srl

Adresse : Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinoerklærer på eget ansvar, at følgende produkter som dekkes av denne erklæringen, er i overensstemmelse med bestemmelsene i Direktiv :  
2006/42/CE, EN 1494**DK****ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING**

Vi, Intec srl

Adresse: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinoerklærer på eget ansvar et følgende produkter som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv:  
2006/42/CE, EN 1494**FIN****VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, Intec srl

osoite: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinovakuutamme yksinomaan omalia vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia :  
2006/42/CE, EN 1494**GB****DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Intec srl

Address: Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torinodeclare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates conform with the provisions of Directives :  
2006/42/CE, EN 1494**D**

Wir, Intec srl

Anschrift : Via A. De Francisco 148/4  
10036 Settimo T.se – Torino

erklären auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Bedingungen der Direktiven 2006/42/CE EN 1494 übereinstimmen.

*Typ, type, tipo, type, tipo, tipo***4700003693 - 4700003697**

Marco Bartolozzi  
Managing Director  
Date: 2009-06-15